

第一篇 立命之學

余童年喪父，老母命棄舉業①學醫，謂可以養生，可以濟人，且習一藝以成名，爾②父夙心③也。後余在慈雲寺，遇一老者，修髯④偉貌⑤，飄飄若仙，余敬禮之⑥。

我年幼時父親就去逝了，母親要我放棄科舉應考改學醫，並且說：「學醫一方面可以照顧自己，也可以救助別人。若是醫術學得精，成為名醫，這更是你父親長久以來的心願。」後來我在慈雲寺，碰到一位年長的老人家，鬚鬚又長又多，相貌非凡，飄逸不俗就像神仙一般，我恭敬地向他行禮。

注釋

- ① 舉業——舉子業。指科舉時代專為應試的學業。
- ② 爾——你。此處即為「你的」之意。
- ③ 夙心——長久以來的心願。夙，早也，或作平素解。
- ④ 修髯——鬚長而多。修，長也。髯，音_{ㄩˊ}弓，一作頰毛；另古稱多鬚者為髯。
- ⑤ 偉貌——高大的樣子。「偉」有奇也、大也、美也諸義，皆可通。「貌」是形容詞
詞尾，譯為「的樣子」。
- ⑥ 飄飄——隨風飄盪輕揚的樣子，後多形容欣然得意。此處指飄逸不俗的樣子。

語^ゴ ① 余^ヨ 曰^ヒ：「子^コ ② 仕^シ 路^ロ ③ 中^{チウ}
人^{ニン} 也^ヤ， 明^{メイ} 年^{ニウ} 即^キ 進^{シユ} 學^{ガク} ④， 何^{ナニ}
不^ズ 讀^{マシ} 書^{シヤ}？」 余^ヨ 告^{コト} 以^テ 故^ノ， 並^ニ
叩^{ツク} ⑤ 老^{ラウ} 者^{シヤ} 姓^{セイ} 氏^シ 里^リ 居^ク ⑥。

這位老人家告訴我說：「你是官場中人，明年就可進學宮，為何不讀書呢？」我就把母親叫我放棄讀書應考科舉而改學醫的緣故告訴他，並請問這位老人家的姓名及住所。

注釋

① 語——音ㄩˋ，告訴，當動詞。

② 子——你也。稱「子」，有恭敬的意思。

③ 仕路——官場。

④ 進學——科舉時，童生應歲試，錄取入府縣學肄業，稱為進學。進學的童生稱秀才。

《儒林外史·二》：「比如童生進了學，不怕十幾歲，也稱為『老友』；若是不進學，就到了八十歲，也還稱『小友』。」

⑤ 叩——問也。

⑥ 里居——原有二意，一為辭官返鄉居於鄉里，一謂住家相連，並列成里以居，故今稱人住址叫里居。《文中子關朗》：「人不里居，地不并受。」而此處是指哪裏人、住哪裏。

曰：「吾姓孔，雲南人也。得邵子①皇極數②正傳③，數④該傳汝。」余引之⑤歸，告母。母曰：「善待之。」試其數⑥，纖悉⑦皆驗。

老人家回答我說：「我姓孔，雲南人。得到宋朝邵雍先生皇極數的真傳，依照註定的氣數命運來看，我是應該把皇極數傳給你。」我就帶著老人家回來，並將這些情形告訴母親。母親交代我好好款待他，並且試試這位老人家皇極數是否靈驗。結果即使極小的事情，也都很靈驗。

注釋

① 邵子——即邵雍，宋朝人，精通推算氣數、命運及事情的吉凶變化。

② 皇極數——即邵雍所著皇極經世書。此書以易經六十四卦配元會運世年月日辰，以證古今治亂，數皆前定，稱爲皇極數。數，指命數、命定。另，皇極又有帝王統治的準則之意。皇，大也；極，中也。施政教，治下民，當使大得其中，無有邪辟。

③ 正傳——邵先生教學生，其學生又教學生，代代相傳，都依照邵先生所說之道，所傳之法來教，沒有夾雜自己的意思，就叫正傳。

④ 數——命運。

⑤ 引之——帶領他。之，指孔老先生。

⑥ 數——此處指老先生所學之皇極數。

⑦ 纖悉——細微詳盡。

余遂①啟②讀書之念③，謀
之表兄沈稱④，言：「郁
海谷先生⑤，在沈友夫家開
館⑥，我送汝寄學⑦甚
便。」余遂禮⑧郁為師。

（經過這件事之後）於是啟動了我讀書的念頭，就去跟表兄沈稱商量。表兄說：「郁海谷先生在沈友夫家裏開館收學生。我送你去寄讀，非常方便。」於是我便拜郁海谷先生為師。

注釋

- ① 遂——於是。
- ② 啓——開也，此處做啓動之意。
- ③ 謀——商量。
- ④ 開館——從前教書先生，在自家或借旁人家裏收學生，都叫開館。
- ⑤ 寄學——寄住在館裏讀書。
- ⑥ 禮——以禮相待，對人表示敬意。

孔為余起數①：「縣考童生②，當十四名；府考七十一名，提學③考第九名。」明年赴考，三處名數皆合④。

孔先生替我推算命運，他說：「你做童生時，縣考應考第十四名，府考應考第七十一名，提學考應考第九名。」第二年去應考，果然三處考試，名次完全相符。

注釋

① 起數——推算命運。

② 縣考、府考——童生秀才的階段名稱。童生第一次考試，要在本縣知縣處應考，叫縣考。縣考過了，到知府處應考，叫府考。（明、清時代，聚幾個縣成一個府，首長叫知府。聚好幾府成一省，首長叫巡撫。）縣考歸知縣主管，府考歸知府主管，但省考卻不歸巡撫主管，另外歸提學主管。提學一省只有一個，不過提學只管考試讀書的童生和秀才，不管百姓及地方事物，是省裏最高學官，也叫提督學院，簡稱提學，亦叫學政，俗稱學臺。因為稱做提督學院，所以到那兒去考，叫做院試。

③ 提學——明朝時提刑按察使司有提學，巡察各省學政。清朝時改為提督學政，掌全省學校生徒考課黜陟之事，三年一任，大省以四品以上大員充任，較小省分以翰林院編修充任。

④ 合——對也。

復^{ㄉㄨˋ} ① 為^{ㄨㄛˋ} 卜^{ㄅㄨˇ} ② 終身休咎^{ㄓㄨㄥ ㄕㄨㄢ ㄒㄩ ㄉㄠ} ③，

言^{ㄩㄢˊ}：「某年考第幾名，某

年當補廩^{ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄅㄨˇ ㄌㄢˇ} ④，某年當貢

⑤，貢後某年，當選四川

一大尹^{ㄉㄚˋ ㄩㄢˇ} ⑥，在任三年半，

即宜告歸^{ㄐㄧˊ ㄩㄢˊ ㄍㄠ ㄍㄨㄟ} ⑦。五十三歲八

月十四日丑時，當終於正

寢^{ㄎㄨㄢˋ} ⑧，惜無子。余備錄

⑨而謹^{ㄉㄨㄢˋ} ⑩記之。

孔先生接著又替我推算這一生的吉凶。他說：「你哪一年考取第幾名，哪一年應當補廩生，哪一年應當做貢生。出貢後，某一年應被選任為四川省某知縣，上任三年半，便該辭官返鄉。到五十三歲那年八月十四日丑時，即是壽終正寢之時，可惜一生沒兒子。」這些話，我都一一記錄，並恭敬地記住。

注釋

- ① 復——又也。
- ② 卜——占卜。
- ③ 休咎——吉祥凶險。休，吉祥；咎，凶險。
- ④ 廩——比秀才高一級的功名。童生進過學，在三年內，有兩種考試。一叫歲考，一叫科考，都在學臺處考。考得好，可補廩生。廩，本是米倉，大的叫倉，小的叫廩。做廩生，公家每年有米給他，所以叫廩生，類如當官的俸祿。廩生有名額限制，必須歲考或科考名次高的，等廩生有缺出來，名次最高的可補缺，叫補廩。若沒缺，則不補。
- ⑤ 貢——科舉時代，選府州縣學生員之學行俱優者，貢諸京師，升入太學，有副貢、拔貢、優貢、歲貢、恩貢等名，統謂之貢生。貢之本意為「獻」也，下奉上曰貢。
- ⑥ 大尹——知縣。
- ⑦ 告歸——官吏請假回家，此處應指辭官而言。
- ⑧ 正寢——家宅的正房，人死後靈柩停放之處。凡是一個人年老而自然地死在家中，稱為壽終正寢。
- ⑨ 備錄——完全記錄。
- ⑩ 謹——恭敬。

自此以後，凡遇考校①，其名數先後，皆不出孔公所懸定②者。獨③算余食廩米④九十一石五斗當出貢⑤；及食米七十一石，屠宗師⑥即批准補貢，余竊⑦疑之。

從此以後，凡是碰到考試，所考的名次先後，都不出孔先生預先算定的結果。惟獨計算我的廩米，說我領到九十一石五斗時，方才出貢。哪知我吃到七十一石米時，學臺（相當於今省級政府之教育廳長）屠宗師就批准我補了貢生。我私下開始懷疑孔先生推算的怎麼不靈了。

注釋

① 考校——考試。校，音_リ么，比較。

② 懸定——預定。懸，預也。

③ 獨——唯獨、只是、僅僅。

④ 食廩米——享受廩生所應領的米。食，享受俸祿之意。廩，糧食也。亦即官府供給之糧食。食廩者稱之為廩生。

⑤ 出貢——貢是貢生。廩生補歲貢，就算出學，故稱「出貢」。

⑥ 宗師——是學臺的一種尊稱。即省裏最高學官，亦稱提學、學政。相當於省教育廳長。

⑦ 竊——謙虛之辭，私也。另，凡事不敢公然為之者稱為「竊」。

後果為署印①楊公所駁
②，直至丁卯年，殷秋溟
宗師見余場中備卷③，歎
曰：「五策④，即五篇奏
議⑤也，豈可使博洽淹貫
⑥之儒，老於窗下⑦乎！」

後來果然被代理學臺的楊宗師駁回，（指不准我補貢生）。直到丁卯年，殷秋溟宗師看見我考場中的備選試卷，感嘆地說：「這本卷子所做的五篇策，就如同上給皇帝的五篇奏摺一樣。怎可讓學問如此淵博的讀書人，埋沒終老於寒窗之下呢？」

注釋

① 署印——署缺。署，音尸、尸、尸，攝官也。指代理、暫任或試充官職。

② 駁——辯論是非，否定他人意見。此處指駁回而言。

③ 備卷——備選的試卷。

④ 策——文體之一種。如漢朝賈誼之《治安策》，董仲舒之《賢良對策》。宋慶曆以後科舉考試項目有經義、詩賦、策論。策為策問，考試者按問逐條對答。

⑤ 奏議——官吏向皇帝上書陳事，條議是非。後來「奏議」也成文體之一種。

⑥ 博洽淹貫——學問精深淵博。博洽，知識廣博。洽，說理清晰通達；淹貫，淵博而貫通。淹，透澈。

⑦ 窗下——是指一個人在書房窗下，讀書用功一生一世，埋沒不出頭的意思。

遂依縣申文①准貢②，連
前食米計之，實③九十一
石五斗也。余因此益④
信進退⑤有命，遲速有
時，澹⑥然無求矣！

於是吩咐縣官，替我上公文到他那裏准我補貢生。（經過這番波折）連先前所吃的七十一石米，恰好補足，總計九十一石五斗。

此事之後，我因此更加相信一個人的功名浮沈，無論為官去職，都是命中註定。而交運的遲早，也有一定之時。一切都淡然處之，不必強求。

注釋

① 申文——申，以書告上也。舊時官府行文，下級對上級稱「申」。申文即上呈之公文。

② 准貢——准許補貢生。

③ 實——滿也。

④ 益——更也。

⑤ 進退——指為官與去職。進，任官。

⑥ 澹——同「淡」，音ㄉㄢˋ，恬靜淡泊，不熱衷追求名利。

貢^{ㄍㄨㄥˋ} ① 入^{ㄩㄥˋ} 燕^{ㄩㄢ} 都^{ㄉㄨ} ②，留^{ㄌㄧㄡˊ} 京^{ㄐㄩㄥ} 一^ㄟ 年^{ㄋㄨㄢ}
，終^{ㄓㄨㄥ} 日^ㄇ 靜^{ㄐㄩㄥ} 坐^{ㄙㄨㄚ}，不^ㄉ 閱^{ㄩㄝ} 文^{ㄨㄣ} 字^ㄘ。
己^{ㄐㄩ} 巳^ㄇ 歸^{ㄍㄨㄟ}，游^{ㄩㄚ} 南^{ㄋㄨㄢ} 雍^ㄩ ③，未^{ㄨㄟ} 入^{ㄩㄥ}
監^{ㄐㄩㄢ} ④，先^{ㄒㄩㄢ} 訪^{ㄈㄨ} 雲^{ㄩㄢ} 谷^{ㄍㄨ} 會^{ㄍㄨㄟ} ⑤ 禪^{ㄘㄢ} 師^{ㄕㄨ}
⑥ 於^ㄩ 樓^{ㄌㄡ} 霞^{ㄒㄩㄚ} 山^{ㄕㄨㄢ} 中^{ㄓㄨㄥ}，對^{ㄉㄨㄟ} 坐^{ㄙㄨㄚ} 一^ㄟ
室^{ㄕㄨㄚ}，凡^{ㄈㄢ} ⑦ 三^{ㄓㄨㄢ} 晝^{ㄓㄨㄚ} 夜^{ㄩㄝ} 不^ㄉ 瞑^{ㄇㄧㄥ} 目^{ㄇㄨ}
⑧。

等我當了「貢生」，我就到北京住了一年。整天靜坐，不看任何文字。到了己巳年，回南京國子監讀書。但在未進國子監前，先到樓霞山拜見雲谷會禪師。二人面對面在一間禪房裏打坐，三天三夜都沒闔眼。

注釋

- ① 貢——作動詞，即當了「貢生」，貢生應到北京（燕京）設的國子監（國立大學）讀書，故稱「貢入燕都」。
- ② 燕都——即今北京（北平），燕，音ㄩㄢ。明成祖初封燕王，居北平。自立為帝，以北平為北京，不久定都於此，故北京稱燕都。
- ③ 南雍——明朝稱南京國子監為南雍，意為南京的辟雍。辟雍，天子所設立之大學也。辟雍亦作辟雍。
- ④ 監——音ㄌㄧㄢ，指國子監，國學也。（如今稱國立大學）。清光緒三十一年設學部，國子監遂廢。
- ⑤ 雲谷會——雲谷，山名，山谷雲起則雨，因名之；「會」是他的法名，雲谷禪師的法名叫「法會」。
- ⑥ 禪師——專門講究參禪的法師。禪，梵文「禪那」二字的簡稱。禪就是靜心思慮的意思，是各種修行方法中一種很難修的，若能修成，登時就可成佛。修的時候，必須沒有絲毫雜念，這種方法就叫參禪。
- ⑦ 凡——所有的、一切的。
- ⑧ 瞑目——即閉眼。

雲谷問曰：「凡人所以不得作聖者，只為妄念①相纏②耳！汝坐三日，不見起一妄念，何也？」

雲谷禪師問我說：「一般人之所以不能夠成為聖人，祇因為被不正的念頭所糾纏攪擾罷了，而你靜坐三天，不曾見你起任何不正的念頭，這是什麼緣故呢？」

注釋

- ① 妄念——不正的念頭，即胡思亂想之意。
- ② 纏——糾纏、攪擾。

余曰：「吾為孔先生算定，榮辱①生死，皆有定數，即要妄想，亦無可妄想。」雲谷笑曰：「我待汝是豪傑②，原來只是凡夫③！」

我回答說：「我的命早被孔先生推算決定了，一生中的榮耀羞辱、生死年歲，都有定數，就算想要亂想，也是白想，所以也就沒什麼妄念好起了。」雲谷禪師笑道：「我原以為你是一位才智出眾的人，哪知道你只不過是個平凡的人罷了！」

注釋

- ① 榮辱——榮耀羞辱。榮，榮華富貴。辱，失意沒面子。
- ② 豪傑——才智出眾的人。豪，才幹聰明勝過百人，勝過十人則稱傑。
- ③ 凡夫——平凡的人。另佛教徒也稱世俗之人為凡夫。

問其故？曰：「人未能無心，終為陰陽^①所縛^②，安得無數^③？但惟凡人有數。極善之人，數固拘他不定；極惡之人，數亦拘他不定。汝二十年來，被他算定，不曾轉動一毫，豈非是凡夫？」

（我不明白禪師話中之意），便請問他，雲谷禪師說：「一個平常人，很難做到不動妄念之心的地步，終究要被陰陽氣數所束縛，怎可說沒有命運呢？但只有平凡人，才會被命運所束縛。若是極善的人，命運就無法拘束他；極惡的人，命運也無法拘束他。你二十年來，都被孔先生推算決定了，不曾把命運轉動一分一毫，這樣看來，你難道不是凡夫嗎？」

注釋

① 陰陽——比喻天地、日月、晝夜、男女、父子、夫婦、君臣、表裏、隱顯、剛柔等相對關係。

② 縛——束也。即今所謂束縛。

③ 數——命運。

余問曰：「然則數可逃乎？」曰：「命由我作，福自己求。詩書所稱，的①為明訓。我教典②中說：『求富貴得富貴，求男女得男女，求長壽得長壽。』夫妄語乃釋迦③大戒，諸佛菩薩④，豈誑語⑤欺人？」

我就問雲谷禪師說：「（照你的話說來）那麼命運可以逃得了（指超越）嗎？」禪師說：「命由我自己造，福靠我自己求。詩書上所說的，的確是好教訓。我們佛經上說：『一個人想求富貴就得富貴，想求兒女就得兒女，想求長壽就得長壽。』（只要做善事，命就拘束不住他了。）說謊是佛家的大戒，諸佛菩薩哪會亂說假話，欺騙人呢？」

注釋

① 的——音勿^レ，明確。

② 典——經也，此處指佛經。

③ 釋迦——佛教始祖釋迦牟尼的略稱。約在公元前563—483年。亦稱釋迦文佛、世尊。

族姓釋迦，義譯為能仁，即釋迦族的隱修者；姓喬答摩，名悉達多。為中印度迦毘羅國王淨飯王長子，母名摩耶。年十九歲入雪山苦行六年，出山後，在迦耶山菩提樹下，得悟世間無常和緣起理論。

④ 菩薩——梵語，菩提薩埵的簡稱。菩提的意思為正，薩埵的意思為眾生，言既能自覺本性，又能普度眾生。羅漢修行精進，便成菩薩，位次於佛。

⑤ 佛法有五戒，第四是妄語戒。妄語有四種，一種叫誑語，也叫妄語，即是說假話，欺騙人。誑，音巧^レ尤。

余進①曰：「孟子言②：

『求則得之』，是求在我者也。道德仁義，可以力求；功名富貴，如何求得？」

（聽了之後，心中還不明白，）我又進一步問道：「孟子曾說：『凡是努力去求，就可得到的』，這是說所要追求的，就在我自身。譬如說道德仁義，（全在我心裏，我立志要做一個有道德仁義的人，自然我就成為一個有道德仁義的人，）這是可以盡力去求的。若是功名富貴，那本是身外之物。（旁人給我，我才可得到。倘旁人不給我，我就無法得到，）我怎麼求得到呢？」

注釋

① 進——指進一步詢問。

② 孟子盡心（上）原文為「求則得之，舍則失之，是求有益于得也，求在我者也。」

雲谷曰：「孟子之言不
錯，汝自錯解耳。汝不見
六祖說：『一切福田
②，不離方寸③；從心而
覓④，感⑤無不通。』求
在我，不獨得道德仁義，
亦得功名富貴；內外雙
得，是求有益於得也。」

雲谷禪師說：「孟子的話本來就沒錯，是你自己錯會了意思（指沒有真正理解孟子所說的）。你沒看見六祖慧能大師曾說：『所有各種福田，都離不開心的，（心外沒有福田可尋。所以種福種禍，全在自心。）只要從心裏去求福，沒有感應不到的！』能向自己內心去求，那不但可以求得道德仁義，就是身外的功名富貴，也可求到。內外雙得，正是因為求有助於獲得這些。」

注釋

① 六祖——佛教的禪宗，在中國衣鉢相傳共六世。初祖達摩，二祖慧可，三祖僧璨，四祖道信，五祖弘忍。弘忍有慧能、神秀二弟子，分別稱爲六祖。

② 福田——佛家謂積善行可得福報，猶如播種田地，秋獲其實。這個田，不指一般田地，是沒有形象的，其就是指心。心存善念，多做好事，功德便日漸增大，福也增加。像把種子下在田裏，所種之物，漸漸長大一樣。所以把心比田地，即是此意。

③ 方寸——方方一寸，即是指心。

④ 覓——尋找。

⑤ 感——感動、感應。

若不反躬①內省②，而徒
向外馳求③，則求之有
道，而得之有命矣！內外
雙失，故無益。

（命裏有功名富貴，就是不求，也會得到。命裏沒有功名富貴，就算用盡方法，也求不到。）所以一個人，若不能反過來要求自己，內自省察，只盲目向外追求名利福壽；那麼雖然追求是有方法的，但是否有所得，也只能聽天由命了；甚至造成內外雙失，可見盲目追求是毫無益處的。」

注釋

- ① 反躬——反過來要求於自己。也可作「反身」。躬，親自也。
- ② 內省——內自省察。指向內心裡面求覺悟，向內心裡存養厚德。
- ③ 徒——但、僅、徒然。
- ④ 馳求——追求也。馳，疾驅、向往。

因問：「孔公算汝終身若何？」余以實告。雲谷曰：「汝自揣^①應得科第否？應生子否？」

雲谷禪師接著又問說：「孔先生推算你的終身命運怎麼樣？」我就把事實詳細告訴他。雲谷禪師說：「你自己想想，你是否應該考中科舉呢？你是否該有兒子呢？」

注釋

① 揣——音 く 入 カ，猜想。

② 科第——原指根據科條，規定次第等級。後多指科舉登第。科，法令、條律。

余追省①良久②，曰：

「不應也。科第中人，類

③有福相④，余福薄，又

不能積功累行，以基⑤厚

福；兼⑥不耐煩劇⑦，不

能容人；時或以才智蓋⑧

人，直心直行⑨，輕言妄

談。凡此皆薄福之相也，

豈宜科第哉？

我回想查察過去所為，想了很久才說：「我是不該考中科舉，也不該有兒子的。因為考中科舉的，大都有富貴福氣之相。我福份薄，又不能累積功德善行，來奠立厚福的根基。加上我對煩瑣細碎之事又少耐心，缺乏包容人的胸襟。有時，我還自尊自大，仗恃才智去壓制旁人。心裏怎樣想就怎麼做，隨便亂說亂講。像這些行為，都是福份淺薄的相，我怎能考中科舉呢？」

注釋

- ① 追省——回想查察過去所做的一切事情。
- ② 良久——很久。
- ③ 類——大都。
- ④ 福相——相貌很有福氣的人。福氣即猶言富貴氣。
- ⑤ 基——奠基、培植，當動詞用。
- ⑥ 兼——並且，是兩件事情都有的意思。
- ⑦ 煩劇——煩雜細碎。
- ⑧ 蓋——遮蓋。此處指壓制之意。
- ⑨ 直——沒有私心，此處「直心直行」的「直」，是要說就說，要做就做，向前直進，不顧一切的意思，也就是我們常講的「使性子」。

地之穢者多生物，水之清者常無魚。余好潔，宜無子者一；和氣能育萬物，余善怒，宜無子者二；愛為生生之本，忍為不育之根；余矜惜名節，常不能舍己救人，宜無子者三；

（喜歡潔淨，本是好事，但不可過分。）不乾淨的土地，容易生長各種東西；清淨的水中反而沒有魚。我過分好潔淨，（就變得太挑剔，不近人情）這是沒兒子的第一種緣故；天地間，要靠溫和的日光及和風細雨的滋潤，才能生長萬物，我容易動怒（缺少和育之氣），這是沒兒子的第二種緣故；仁愛，是生生不息的根本，殘忍是不會生養的根；我只知愛惜名譽和節操，不肯犧牲自己，救助別人，這是沒兒子的第三種緣故；

注釋

- ① 穢——不潔淨。
- ② 善——有容易、喜歡等意。
- ③ 忍——此處當刻薄、硬心腸而言。
- ④ 矜——愛惜，音レレ。
- ⑤ 名節——名譽與節操。
- ⑥ 舍——同「捨」。

多言耗氣，宜無子者
四；喜飲鑠精，宜無子
者五；好徹夜長坐，而
不知葆元毓神，宜無子
者六。其餘過惡尚多，不
能悉數⑤。

（說話太多易傷氣）我的話多，耗損元氣，這是沒兒子的第四種緣故；（人之生命，全靠精、氣、神三種）我愛喝酒，（酒易消散精神）造成精力不足，這是沒兒子的第五種緣故；我喜歡整個晚上長坐不睡，不曉得保養元氣精神，這是沒兒子的第六種緣故。其他過失還有很多，說也說不完呢！」

注釋

- ① 耗——多費。
- ② 鑠精——耗損精神。鑠，音尸入心，原指熔毀，亦指消損、毀損。精，精神。
- ③ 徹夜——即通夜、全夜。徹，整個的。
- ④ 葆元毓神——保養元氣精神。葆元，即保護元氣，葆，音夕幺，通「保」。毓，音ㄩˊ，同「育」字，生、養或孕育之意。神，是人的元神。
- ⑤ 悉——完全。

雲谷曰：「豈惟科第哉！」

世間享千金之產者，定是
千金人物①；享百金之產
者，定是百金人物；應餓
死者，定是餓死人物；天
不過因材而篤②，幾曾③
加纖毫④意思。

雲谷禪師說：「哪裏只有科第不應得而已！（恐怕不應得的事情，還多呢！）譬如世上能享有千金產業的，一定是能享千金福報的人；能享百金產業的，一定是能享百金福報的人；應餓死的，一定是應受餓死報應的人。上天不過在他的本質上，加重一些罷了，根本未曾增加一絲一毫別的意思。

注釋

① 千金人物——就是有享受千金財富福報的人。

② 因材而篤——在本質上加重而已。材，本來的質地，即指本性；篤，厚重也。《中庸》有「故天之生物，必因其材而篤焉。」句，意為上天生育花卉樹木，一定按照生物的本性加以精心照料。

③ 幾曾——何曾、何嘗。亦即「曾幾何時」之意。曾，曾經。幾何，多少。指時間過去、沒有多久。

④ 纖毫——極其細微。

即如生子，有百世^①之德者，定有百世子孫保之；有十世之德者，定有十世子孫保之；有三世二世之德者，定有三世二世子孫保之；其斬^②焉無後者，德至^③薄也。

就以生子為例，一個人積了一百代的功德，就一定有一百代子孫保住他的福份；積十代功德的，就一定有十代子孫保住他的福份；積三代或二代功德的，就一定有三代或二代子孫保住他的福份；至於那些僅有一代就絕後的人，那是功德極薄的緣故。（恐怕罪孽還積得不少哩！）

注釋

- ① 世——三十年爲一世。父子二輩也稱一世。百世即百代也。
- ② 斬——斷絕。
- ③ 至——很、極的意思。

汝今既知非，將向來^①不發科第^②，及不生子之相，盡情^③改刷^④；務^⑤要積德，務要包荒^⑥，務要和愛，務要惜精神。從前種種，譬如昨日死；從後種種，譬如今日生；此義理^⑦再生之身也。

你現在既已知道自己的短處，那就應把你以前不能考中科舉，以及沒有兒子的種種福薄之相，盡力改過清除。一定要累積功德，一定要包容寬宏，一定要對人和氣友愛，而且要愛惜精神。從前的一切，譬如昨日已經過去了；以後的一切，譬如今天剛剛新生；能做到這樣，就是你重新再生一個義理的生命了。

注釋

- ① 向來——舊時、往昔。
- ② 從前科舉考中叫發科發甲，也就是發達的意思；所以科第不中，就稱不發科第。
- ③ 盡情——隨自己心意所想。簡單而言即是「盡力」。
- ④ 改刷——改正清除。刷，清除。另有根究、查究之意。
- ⑤ 務——致力、從事、必須。
- ⑥ 包荒——出自易經泰卦，是包含荒穢的意思，後來把能容忍也叫「包荒」。也就是包容一切，寬宏大度。
- ⑦ 義理——意義事理也。

夫血肉之身，尚然①有數
；義理之身，豈不能格天
②。太甲③曰：『天作孽
④，猶可違⑤；自作孽⑥，
不可活。』詩云：『永言
配命⑦，自求多福⑧。』

我們這血肉身軀，雖然有命運的
限制；而義理的生命，哪有不能
感動上天的道理。書經太甲篇
說：『上天降下的災害，或許還
可以避開；但是自己招來的災
禍、罪惡，就只有接受報應
了。』詩經上也說：『人應常想
想自己，所做所為合不合乎天
道。求福是全靠自己。』

注釋

① 尙然——雖然。

② 格天——感通上天。格，感通也。也可說人極清淨誠懇的心，可以同天相通。另一說「天」是數，就是定數，也就是命運。全句爲以至誠感動上天而改變了命運，轉移了命運。

③ 太甲——《書經》的篇名。

④ 天作孽——天降的災害。孽，災害，也可做惡因解。

⑤ 違——避開。或作改變解，有挽回之意。

⑥ 自作孽——自己招來的罪孽或災禍。孽，災禍、罪惡。

⑦ 永言配命——永遠跟天命相配合。永，永遠。言，助詞，無意義。配，合也。命，天道，也是天命。

⑧ 自求多福——自己追求更多福祉，指追求美好的未來。